

EPBA AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
EPBA - ALEKSANDROWICE k/Bielska-Białej		

EPBA AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	ARP - współrzędne i lokalizacja 49 48 18 N 019 00 07 E	ARP - coordinates and site at AD 49 48 18 N 019 00 07 E
2.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Bielsko-Bialski ul. Cieszyńska 321 43-300 Bielsko-Biała Tel.: +48-33-815-1870 Tel./Faks: +48-33-815-1879 E-mail: dyrektor@epba.pl; wyszkolenie@epba.pl www.epba.pl	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address Administration Representative: Aeroklub Bielsko-Bialski ul. Cieszyńska 321 43-300 Bielsko-Biała Phone: +48-33-815-1870 Phone/Fax: +48-33-815-1879 E-mail: dyrektor@epba.pl; wyszkolenie@epba.pl www.epba.pl
3.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) VFR
4.	Uwagi Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 00-906 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).	Remarks Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 00-906 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).

EPBA AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC ¹⁾)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹⁾)
1.	Zarządzający lotniskiem MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.	Aerodrome Administration MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.
2.	ATS NIL	ATS NIL
3.	Uwagi 4.3.1 - Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD). Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. 1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.	Remarks 4.3.1 - Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. 1) - see AIP Poland GEN 2.1.

EPBA	AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.		Rodzaje paliwa i oleju NIL	Fuel/Oil types NIL
2.		Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych NIL	Hangar space for visiting aircraft NIL
3.		Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
4.		Uwagi NIL	Remarks NIL

EPBA	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.		Hotele W mieście.	Hotels In the city.

EPBA	AD 4.6	SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1.		Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej NIL	Aerodrome category for fire fighting NIL

EPBA	AD 4.7	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1.		Nazwa powiązanego biura meteorologicznego Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie	Name of the associated meteorological office Central Meteorological Forecasting Office - Kraków
2.		Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/NIL	Hours of service/MET Office outside hours H24/NIL
3.		Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-12-639-8177 +48-12-639-8150 Faks: +48-12-425-1973 www: http://awiacja.imgw.pl	Additional information (limitation of services, etc.) Phone: +48-12-639-8177 +48-12-639-8150 Fax: +48-12-425-1973 www: http://awiacja.imgw.pl

EPBA AD 4.8	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE		
Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits		Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1		2	3	4
BIELSKO BIAŁA/Aleksandrowice (EPBA) ATZ 49 52 00 N 018 46 00 E 49 52 00 N 019 05 00 E 49 39 00 N 019 04 00 E 49 39 00 N 018 52 00 E 49 52 00 N 018 46 00 E		6500 ft GND	G	BIELSKO RADIO (118.330 MHz) PL,EN
5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL		
Uwagi		Remarks		
4.8.4. EN - po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR.		4.8.4. EN - after consultation, 24 HR in advance.		

EPBA AD 4.9	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	
Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
-	BIELSKO RADIO	118.330	Zgodnie z AUP./In accordance with the AUP.
Uwagi		Remarks	
NIL		NIL	

EPBA AD 4.10	PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)
--------------	---	---

4.10.1. PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

4.10.1.1 Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lotniska:

ALFA 49 50 54 N 019 01 49 E
(skrzyżowanie drogi Bielsko-Biała – Katowice ze wschodnią obwodnicą miasta);

BRAVO 49 48 19 N 018 53 29 E
(Świętoszówka – wiadukt nad szosą Bielsko-Biała – Cieszyn);

CHARLIE 49 47 09 N 019 04 04 E
(na południe od miasta wyjazd z drogi Bielsko-Biała – Szczyrk na wschodnią obwodnicę).

PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/from the aerodrome:

ALFA 49 50 54 N 019 01 49 E
(crossroads of Bielsko-Biała – Katowice road with eastern Katowice bypass road);

BRAVO 49 48 19 N 018 53 29 E
(Overpass in Świętoszówka over Bielsko-Biała – Cieszyn road);

CHARLIE 49 47 09 N 019 04 04 E
(south of the town exit from the Bielsko-Biała – Szczyrk road to eastern bypass road).

4.10.1.2 Doloty i odloty do/z lotniska

OD PÓŁNOCY I WSCHODU

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt ALFA, unikając wlotu nad zwartą zabudowę miasta, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego. W zależności od potrzeby włączyć się w krąg, wykonywany dla statków powietrznych z napędem po stronie północnej, a dla statków powietrznych bez napędu po stronie południowej lotniska. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

OD ZACHODU

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt BRAVO, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeby. Włączyć się w krąg, wykonywany dla statków powietrznych z napędem po stronie północnej, a dla statków powietrznych bez napędu po stronie południowej lotniska. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

OD POŁUDNIA

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt CHARLIE, unikając wlotu nad zwartą zabudowę miasta, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego. Włączyć się w krąg, wykonywany dla statków powietrznych z napędem po stronie północnej, a dla statków powietrznych bez napędu po stronie południowej lotniska. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Arrival and departures to/from aerodrome

FROM NORTH AND EAST

Arrival to the aerodrome shall be carried out via ALFA clear of densely built-up areas, then, in the direction of the aerodrome traffic circuit. Join the relevant aerodrome traffic circuit for motor-powered aircraft in the northern part and for non-motor-powered aircraft in the southern part. A departure shall be carried out by performing the above-mentioned actions in the reverse order.

FROM WEST

Arrival to the aerodrome shall be carried out via BRAVO, then, in the direction of the aerodrome traffic circuit. Join the relevant aerodrome traffic circuit for motor-powered aircraft in the northern part and for non-motor-powered aircraft in the southern part. A departure shall be carried out by performing the above-mentioned actions in the reverse order.

FROM SOUTH

Arrival to the aerodrome shall be carried out via CHARLIE clear of densely built-up areas, then, in the direction of the aerodrome traffic circuit. Join the relevant aerodrome traffic circuit for motor-powered aircraft in the northern part and for non-motor-powered aircraft in the southern part. A departure shall be carried out by performing the above-mentioned actions in the reverse order.

EPBA	AD 4.11	OPLĄTY	CHARGES
------	---------	--------	---------

NIL

NIL

EPBA	AD 4.12	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
------	---------	----------------------	------------------------

NIL

NIL

EPBA	AD 4.13	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
------	---------	-------------------------	---------------------------------

VFR AD 4 EPBA 3-0 Mapa lotniska
 VFR AD 4 EPBA 4-0 Mapa operacyjna do lotów z widocznością
 VFR AD 4 EPBA 5-0 Mapa operacyjna do lotów z widocznością
 VFR AD 4 EPBA 6-0 Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000

Aerodrome Chart
 Visual Operation Chart
 Visual Operation Chart
 Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000